

## ANIMATIONS zoo de Sarrebruck

### Journée familiale à tarif réduit



Dix-huit manchots de Humboldt, une espèce menacée, peuplent le zoo de Sarrebruck depuis janvier.

Photo DR

Le zoo de Sarrebruck invite dimanche à sa journée familiale. L'attraction principale réside dans le prix du billet d'entrée : 5 euros pour toute la famille. Des animations particulières pour petits et grands sont proposées autour du bassin des 18 pingouins (ou manchots) de Humboldt, arrivés cet hiver depuis trois autres zoos d'Allemagne. Les manchots de Humboldt, originaire des côtes du Pérou et du Chili, font l'objet d'un programme international de sauvegarde car l'espèce est menacée.

**Journée familiale avec animations au zoo de Sarrebruck, Graf-Stauffenberg-Strasse, dimanche de 10 h à 18 h. Billet d'entrée familial : 5 €. Infos : www.zoo.saarbruecken.de**

## 34<sup>e</sup> Rossler Dorffest



Photo : archives RL Philippe RIEDINGER

La garde carnavalesque Doll-Doll de Grande-Rosselle (photo) participe au 34<sup>e</sup> Dorffest couplé à la 29<sup>e</sup> fête du village de Petite-Rosselle, samedi et dimanche. Les deux communes jumelées et leurs associations organisent l'une des plus anciennes et des plus réussies des fêtes franco-allemandes. Au programme : animation de rue, musique et de nombreux stands de restauration.

## TERROIR Rilchingen-Hanweiler

### La biosphère du Bliesgau s'expose



La réserve de la biosphère du Bliesgau, inscrite à l'Unesco, expose toutes les richesses de son terroir.

Photo : Biosphaerenfest/Pia Schramm.

Cinq villages de la commune de Kleinblittersdorf se mobilisent pour la 11<sup>e</sup> Fête de la biosphère du Bliesgau le dimanche 7 septembre. Quatre-vingt-onze stands étaleront les richesses du terroir et toute la diversité écologique, agricole, historique et touristique de cette partie de la Sarre, située juste derrière la frontière de Sarreguemines.

#### 91 stands

La manifestation se tiendra à Rilchingen-Hanweiler, dans le grand parc des Barmherzigen Brüder (Frères miséricordieux), une institution sociale pour personnes âgées et handicapées. Tous les produits présentés lors de cette journée proviennent du Bliesgau, depuis la marmelade jusqu'aux denrées biologiques des fermes locales. Les organisateurs s'attendent à accueillir 20 000 visiteurs.

Depuis 2009 cette région sarroise, entre la frontière française et la Rhénanie-Palatinat, est inscrite comme réserve de biosphère par l'Unesco, parmi les sites destinés à la promotion du développement durable associant les collectivités locales et les scientifiques.

**11<sup>e</sup> Bliesgau-Biosphärenfest, fête du terroir organisée par les cinq villages de la commune de Kleinblittersdorf, dimanche de 11 h à 18 h, Park der Barmherzigen Brüder, Rilchingen-Hanweiler. Infos : www.biosphaere-bliesgau.eu**

## jardin municipal de Sarrelouis

# Vauban et Louis XIV invitent au festival baroque

Les 2<sup>e</sup> Journées des fortifications de Sarrelouis se terminent dimanche par une grande Fête baroque au jardin municipal, sur l'île Vauban. L'entrée est gratuite.

Voilà une animation haute en couleurs avec danse, musique, acrobatie et chevaux. Au programme notamment un show équestre présenté par Günter Fröhlich et ses huit étalons frisons, Nora Eisenlauer de la Weiermühle Schmelz avec six chevaux frisons. Isabelle Morawietz avec deux knabstrups, un cheval danois à la robe tachetée. L'ambiance baroque est assurée aussi par les Aristocrates, une troupe de comédiens et d'acrobates tout de



Les chevaux knabstrups d'Isabelle Morawietz. Photo : Stadt Saarlouis/Sabine Schmitt.



Photo : Stadt Saarlouis.

La troupe "Les Aristocrates", tout de blanc vêtue, illustre une cour royale d'un genre particulier où se marient les acrobaties et la comédie.

blanc vêtus à l'ancienne, ainsi que par les danseurs du Roy de Sarreguemines. La Barocco Royal Company de Sarrelouis, avec à sa tête Louis XIV, ne peut manquer ce grand rendez-vous : le Roi Soleil emmène sa cour dans une flânerie à travers le jardin où des intermèdes de danse baroque plongent le public dans l'atmosphère d'époque. La journée se termine en musique par un concert donné par un ensemble baroque. L'entrée aux festivités est libre.

**Barocke Festspiele – Festival baroque, dimanche 7 septembre, de 14 h à 20 h, île Vauban et champ de fête au jardin municipal de Sarrelouis. Entrée libre. Infos : www.saarlouis.de**

## UNE SEMAINE DE LOISIRS CHEZ NOS VOISINS sélection

### TOUS LES JOURS

#### Exposition

**Völklingen : L'Égypte – Dieux, Hommes, Pharaons.** – Trésors du Musée Egizio Turin, jusqu'au 22 février 2015, à la Völklinger Hütte. Exposition ouverte tous les jours à partir de 10 h. Infos : www.voelklinger-huette.org

### AUJOURD'HUI

#### Musique

**Sarrebruck : Sommermusik,** cycle de concerts d'été gratuits – Christof Thewes Little Big Band, à 20 h, cour Stadtgalerie, St. Johanner Markt 24. Infos : www.saarbruecken.de

**Dillingen : Kulturbühne Innenstadt – Hard Knocks,** concert gratuit en plein air, à 19 h, Gleisdreieck. Musique de Joe Cocker par un ensemble de sept musiciens. Infos : www.dillingen-saar.de

### VENDREDI 5

#### Comédie musicale

**Merzig : The Addams Family,** comédie musicale d'après Charles Addams, à 20 h, Zeltplatz. Musique d'Andrew Lippa ; livret de Marshall Brickman et Rick Elis. En langue allemande. Une famille étrange dans une maison tout aussi étrange où la normalité dérange. Infos : www.musik-theater.de

**Neunkirchen : Steam – Das Fantasy-Musical. Ein Augenblick in der Ewigkeit,** comédie musicale, à 20 h, Neue Gebläsehalle. Première. Création du Musical Projekt Neunkirchen avec la participation de 150 acteurs sur scène. Inspiré du steampunk, un voyage à travers temps mondes. À guichets fermés. Infos : www.nk-kultur.de

#### Musique

**Sarrebruck : Sommermusik,** cycle de concerts d'été gratuits – Tomas Ulrich (New York), cello solo, à 20 h, Kleines Theater im Rathaus. Violoncelle entre classique, musique contemporaine et jazz expérimental. Infos : www.kleines-theater-rathaus.de

**Blieskastel : Festival Euroclassical – Jazz à la française – Bach & Sons,** à 20 h, Orangerie. Wolfgang Mertes (violin), Hemmi Doniè (piano), Tom Thiel (basse), Dr Rolf Seel (percussions). Des œuvres de Mozart et Bach cotoient des compositions de Bolling, Brubeck et Chick Corea. Infos et réservations : www.festival-euroclassical.eu

**Sulzbach : Fête de la musique à la française,** en plein air, avec la participation du groupe Seconds (Forbach), pop rock, à 19 h 30, place Altenwald, Grubenstrasse 5.

### SAMEDI 6

#### Animations et fêtes

**Sarrebruck : 14<sup>e</sup> Fête du quartier Mainzer Strasse,** de 10 h à 23 h. Musique, théâtre, marché aux puces. Infos : www.quartier-mainzer-strasse.de

**Grossrosseln/Petite-Rosselle : 34<sup>e</sup> Rossler Dorffest et 29<sup>e</sup> Fête du village Petite-Rosselle,** fête populaire transfrontalière, Bahnhofstrasse. Inauguration à 17 h sur le pont frontière. Animation de rue et musique : Jacky Mélodie, Brass Band, Fanfare Couche-Tard, Stéphane Hag, Les Mascottes, musique municipale et majorettes (voir ci-contre).

#### Comédie musicale

**Merzig : The Addams Family,** d'après Charles Addams, à 14h et 20 h, Zeltplatz. Voir vendredi.

**Neunkirchen : Steam – Fantasy-Musical,** comédie musicale, à 20 h, Neue Gebläsehalle. À guichets fermés. Voir vendredi.

#### Musique

**Sarrebruck : Sommermusik,** cycle de concerts d'été gratuits – Thewes-Trio, à 20 h, église St. Michael, Schumann-Strasse 25. Musique contemporaine et jazz. Infos : www.saarbruecken.de

**Freisen-Oberkirchen (au nord-est de la Sarre) : ABBA-Gold – The Concert-Show,** concert en plein air, à 20 h, Historischer Festplatz Oberkirchen, commune de Freisen.

**Lebach : Legends of rock – Deep Purple Tribute : Demon's Eye,** à 20 h, Stadthalle. Billets : www.ticket-regional.de

**Sarrelouis : Ivo Max Müller et Dietmar Oliver Kunzler,** chanteurs guitaristes, concert gratuit en plein air, à 19 h 30, Vaubaninsel, parc municipal. Swing, bossa-nova, blues et pop. Infos : www.saarlouis.de

**Zweibrücken (proche Rhénanie-Palatinat) : SWR4 Schlagernacht,** concert en plein air avec la participation de Semino Rossi, Roland Kaiser, Mary Roos, Laura Wilde, à partir de 19 h, Rosengarten. Infos : www.europas-rosengarten.de

### Puces et brocante

**Homburg : Floh- und Antiquitätenmarkt,** de 8 h à 16 h, Am Forum, centre-ville. Infos : www.homburg.de

### Théâtre

**Gräfinthal : Der Räuber Hotzenplotz,** pièce d'après le roman pour enfants d'Otfried Preussler, à 16 h, au théâtre de plein air. Infos : www.naturbuehne-graefenthal.de

### DIMANCHE 7

#### Animations et fêtes

**Sarre et Moselle :**

- 14<sup>e</sup> Vélodyssée, fête cycliste transfrontalière, de 10 h à 18 h. Lieu central d'animation au Jardin franco-allemand ; jeux cyclistes pour enfants, musique par les formations Carpe Diem et Fellini, stands d'informations touristiques et cyclistes. Infos relatives aux circuits et programme : www.saarmoselle.org (voir ci-dessus).
- Lernfest – 4<sup>e</sup> Fête de l'apprentissage, de 12h à 18h, Jardin-Franco-allemand. Plus de 100 animations. Infos : www.lernfest-saar.de
- Grossrosseln/Petite-Rosselle : 34<sup>e</sup> Rossler Dorffest et 29<sup>e</sup> Fête du village Petite-Rosselle (suite). Voir samedi.
- Rilchingen-Hanweiler : 11<sup>e</sup> Bliesgau-Biosphärenfest, fête du terroir organisée par les cinq villages de la commune de Kleinblittersdorf, de 11h à 18h, Park der Barmherzigen Brüder, Rilchingen-Hanweiler. 91 stands. Infos : www.biosphaere-bliesgau.eu (voir ci-contre).
- Sarrelouis : Barocke Festspiele, festival baroque, de 14h à 20 h, Vaubaninsel, parc municipal. Show équestre, spectacle de la troupe Die Aristokraten, Les danseurs du Roy (Sarreguemines), défilé de Louis XIV avec la Barocco-Royal-Company (Sarrelouis). À 20 h, concert final. Entrée libre (voir ci-dessus).

### MARDI 9

#### Comédie musicale

**Neunkirchen : Steam – Fantasy-Musical,** comédie musicale, à 20 h, Neue Gebläsehalle. À guichets fermés. Voir vendredi.

### MERCREDI 10

#### Comédie musicale

**Neunkirchen : Steam – Fantasy-Musical,** comédie musicale, à 20 h, Neue Gebläsehalle. À guichets fermés. Voir vendredi.

#### Musique

**Sarrebruck : Ten Foot Pole (Californie, USA),** skate punk, punk rock, melodic hardcore, à 19 h 30, Garage. Également à l'affiche : Antilleactual. Infos : www.garage-sb.de

### JEUDI 11

#### Musique

**Sarrebruck :**

- Kollegah (D) – King Tour, rap, à 20 h, Garage. Infos : www.garage-sb.de
- Sommermusik, cycle de concerts d'été gratuits – Alice : Jazztrio Krassport, à 20 h, Theater im Viertel. Landwehrplatz 2. Alice au pays des merveilles, revisitée de façon surréaliste. Infos : www.dastiv.de

## 14<sup>e</sup> Vélodyssée SaarMoselle

### Découvrir la région en pédalant



Le chemin de halage le long de la Sarre offre de belles balades pour un public familial.

Photo : archives RL Thierry NICOLAS

Le Jardin franco-allemand se place au centre des animations et au départ des circuits proposés dans le cadre de la 14<sup>e</sup> édition de Vélodyssée SaarMoselle, ce dimanche. Des animations, des jeux et des stands d'information attendent le public. Cette journée organisée par l'Eurodistrict offre une belle occasion de découvrir à bicyclette la région de part et d'autre de la frontière à travers des circuits guidés. Les itinéraires s'adressent à différents niveaux de cyclotouristes, depuis les hauteurs de Spicheren pour sportifs accomplis jusqu'à la balade familiale pour tous et sans difficulté sur le chemin de halage le long de la Sarre. D'autres circuits de découverte mènent à la fête de la biosphère du Bliesgau à Rilchingen-Hanweiler (près de Sarreguemines), au parc du Schlossberg à Forbach ou encore au Parc Explor Wendel à Petite-Rosselle.

**14<sup>e</sup> Vélodyssée SaarMoselle, fête cycliste transfrontalière, dimanche 7 septembre de 10 h à 18 h. Lieu central d'animation au Jardin franco-allemand ; jeux cyclistes pour enfants, musique par les formations Carpe Diem et Fellini, stands d'informations touristiques et cyclistes, spécialités culinaires. Infos relatives aux circuits et programme : www.saarmoselle.org**

## DATES À RETENIR

### Septembre

- 12 au 14 : **Merziger Orchideentage,** salon des orchidées, Stadthalle Merzig. Infos : www.orchideentage-saarland.de
- 12 au 21 : **WND Jazz – 24<sup>e</sup> Internationale Jazztage St. Wendel, Saalbau.** Au programme : Transient Orchestra (12 septembre), Pieramunzi-Mirabassi-Bulgarelli et L'Hijaz Car (19 septembre), Eric Seva Quartett franco-allemand, Rabib Abou-Khalil – Luciano Blondini – Jarrod Cagwin (20 septembre), Panama-Ensemble, Jazz for Kids, Jazz Train (21 septembre). Infos : www.wndjazz.de
- 13 : **Ouverture de saison au Staatstheater,** à partir de 15 h, Tbilisser Platz. Concerts en plein air, animation pour enfants, théâtre et ballet, bourse aux costumes. Entrée libre. Infos : www.theater-saarbruecken.de
- 14 : **1ère SR-Matinée –** Deutsche Radio Philharmonie, sous la direction de Karel Mark Chichon, à 11 h, Congresshalle. Tschechischer Philharmonischer Chor Brno et solistes. Œuvres d'Andris Dzenitis et Beethoven. Infos : www.drpo-orchester.de (répétition générale publique gratuite la veille à 10 h).
- 15 : **Die Dreigroschenoper,** opéra de Bertolt Brecht sur une musique de Kurt Weill, à 19 h 30, Staatstheater. Première. Infos : www.theater-saarbruecken.de
- 22 : **Les contes d'Hoffmann,** opéra de Jacques Offenbach, à 19 h 30, Staatstheater. Première. Infos : www.theater-saarbruecken.de
- 20 au 28 : **Welt der Familie,** salon des consommateurs, parc des expositions. Infos : www.saarmesse.de
- 26 et 27 : **Dillinger classesNight,** à 20 h, Lokschuppen. Infos : www.classicsnight-dillingen.de

### Octobre

- 2 : **The World Famous Glenn Miller Orchestra,** à 20 h, Congresshalle. Infos : www.ccsaar.de
- 2 : **Pasion de Buana Vista,** à 20 h, Neue Gebläsehalle Neunkirchen. Infos : www.nk-kultur.de
- 4 : **Reinhard Mey – Dann mach's gut,** à 20 h, Saarländhalle. Infos : www.ccsaar.de
- 4 et 5 : **Tattoo-Expo Saar,** parc des expositions. Infos : www.ccsaar.de
- 10 : **Night of the champions –** gala de boxe, à 19 h 30, Saarländhalle. Infos : www.ccsaar.de
- 19 : **Roger Cicero & Big Band,** à 20 h, Saarländhalle. Infos : www.saarevent.de

## Festival Euroclassical

- De septembre jusqu'au 1er novembre, Programme détaillé, infos et réservations : www.festival-euroclassical.eu
- Programme en Sarre et Rhénanie-Palatinat :**
- 12 septembre : **LIBERTA !** Deutsche Staatsphilharmonie Rheinland-Pfalz, avec Richard Galliano (bandoneón), à 20 h, Festhalle Pirmasens. Musique d'Amérique du Sud.
  - 14 : **Schockorange – Le rythme gagnant,** comédie musicale de Peter Schindler, à 15 h, Festhalle Pirmasens.
  - 19 : **Die Aristokraten –** Un régal baroque ; variétés, acrobatie, show baroque, à 19 h, Festhalle Pirmasens.
  - 19 : **Via Mediaeval – Mora Vocis,** ensemble vocal féminin dans un répertoire du Moyen Âge et d'aujourd'hui, à 20 h, Fabian Stift à Hornbach.
  - 26 : **Let's Burlesque Edition, Evi & L'animal & Danseuses burlesques,** à 20 h, Alte Post Pirmasens.
  - 28 : **David Gazarov Trio, Bach & Jazz,** à 18 h, Wintergarten Festhalle Zweibrücken.
  - 1er octobre : **Ute Lemper,** à 20 h, Festhalle Zweibrücken. Chansons et tangos de Kurt Weill, Marlene Dietrich, Edith Piaf, Jacques Brel, Ute Lemper, Astor Piazzolla.
  - 4 octobre : **Nuit à Cappella,** à 20 h, Bliesgau-Festhalle Blieskastel. Avec la participation de Six Pack, ONAIR et Voco Novo (Taiwan).
  - 8 octobre : **The Les Clôchards – Dirty but Nice,** à 20 h, Festhalle Zweibrücken. Cinq musiciens originaires de Corse dans un répertoire pop, rock et comédie.
  - 11 : **Apollo & Hyacinthus,** premier opéra de Mozart, à 20 h, Klosterkirche Hornbach.
  - 12 : **Orchestre du Festival Euroclassical & Antje Weithaas (violin),** à 18 h, Festhalle. Œuvres de Beethoven et Mendelssohn-Bartholdy.
  - 18 : **La Magie de la Nuit,** musique pour voix de femmes, à 20 h, Festhalle Pirmasens. Ex-semble Frauenkammerchor et solistes. Œuvres de Schubert, Brahms, Hensel et Buchenher.
  - 26 : **Les Quatre Saisons & photos de Tobias Melle,** symphonie en images, à 20 h, Festhalle Zweibrücken. La musique de Vivaldi illustrée par une projection de paysages bavarois.
  - 1er novembre : **Tommy Emmanuel,** guitare (Australie), à 20 h, Festhalle Zweibrücken.